

**Cerere de decizie preliminară introdusă de Bundesgerichtshof (Germania) la 18 noiembrie 2013 — Coty Germany GmbH/Stadtparkasse Magdeburg**

(Cauza C-580/13)

(2014/C 31/04)

*Limba de procedură: germana*

**Instanța de trimitere**

Bundesgerichtshof

**Părțile din procedura principală**

*Reclamantă:* Coty Germany GmbH

*Pârâtă:* Stadtparkasse Magdeburg

**Întrebarea preliminară**

Articolul 8 alineatul (3) litera (e) din Directiva 2004/48/CE<sup>(1)</sup> trebuie interpretat în sensul că această dispoziție se opune unei reglementări naționale care într-un caz precum cel din procedura principală permite unei instituții bancare să invoce secretul bancar pentru refuzul de a furniza în temeiul articolului 8 alineatul (1) litera (c) din această directivă informații cu privire la numele și la adresa unui titular de cont?

<sup>(1)</sup> Directiva 2004/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală (JO L 157, p. 45, Ediție specială, 17/vol.02, p. 56)

**Cerere de decizie preliminară introdusă de Cour de cassation (Franța) la 19 noiembrie 2013 — Directeur général des finances publiques, Mapfre warranty SpA/Mapfre asistencia compania internacional de seguros y reaseguros, Directeur général des finances publiques**

(Cauza C-584/13)

(2014/C 31/05)

*Limba de procedură: franceza*

**Instanța de trimitere**

Cour de cassation

**Părțile din procedura principală**

*Reclamanți:* Directeur général des finances publiques, Mapfre warranty SpA

*Pârâți:* Mapfre asistencia compania internacional de seguros y reaseguros, Directeur général des finances publiques

**Întrebarea preliminară**

Articolul 2 și articolul 13 secțiunea B litera (a) din A șasea directivă a Consiliului din 17 mai 1977 (77/388 CEE)<sup>(1)</sup> trebuie interpretate în sensul că prestația care constă în garanția pentru defecțiunea mecanică a anumitor piese ale vehiculului de ocazie, acordată de un operator economic independent de persoana care revinde vehicule de ocazie în schimbul plății unei sume forfetare intră în categoria operațiunilor de asigurare scutite de taxa pe valoarea adăugată sau, dimpotrivă, intră în categoria prestațiilor de servicii?

<sup>(1)</sup> A șasea directivă privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare (JO L 145, p. 1).

**Cerere de decizie preliminară introdusă de Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Santander (Spania) la 25 noiembrie 2013 — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A./Fernando Quintano Ujeta și María Isabel Sánchez García**

(Cauza C-602/13)

(2014/C 31/06)

*Limba de procedură: spaniola*

**Instanța de trimitere**

Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Santander

**Părțile din procedura principală**

*Reclamantă:* Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.

*Pârâți:* Fernando Quintano Ujeta și María Isabel Sánchez García

**Întrebările preliminare**

1. Dacă în conformitate cu Directiva 93/13/CEE<sup>(1)</sup> a Consiliului din 5 aprilie 1993 privind clauzele abuzive în contractele încheiate cu consumatorii, și în particular cu articolul 6 alineatul (1) și cu articolul 7 alineatul (1) din aceasta, pentru a garanta protecția consumatorilor și a utilizatorilor conform principiilor echivalenței și efectivității, o instanță națională, atunci când constată existența unei clauze contractuale abuzive privind dobânda de întârziere, trebuie să deducă drept consecință nevaliditatea oricărei rate a dobânzii de întârziere, inclusiv cea care poate rezulta din aplicarea supletivă a unei norme naționale precum articolul 1108 din Codul civil, a doua dispoziție tranzitorie din Legea 1/2013, coroborată cu articolul 114 din Legea privind contractul de ipotecă, sau articolul 4 din RDL 6/2012 și fără să se considere obligată de recalcularea pe care poate să o fi realizat vânzătorul sau furnizorul conform celei de a doua dispoziții tranzitorii din Legea 1/13.